

Distr.: General
28 November 2012
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة السابعة والستون

الجمعية العامة
الدورة السابعة والستون
البند ٣٣ من جدول الأعمال
منع نشوب النزاعات المسلحة

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ موجهتان إلى
الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة
لأوغندا لدى الأمم المتحدة

بالنيابة عن حكومي، بصفتها رئيسة المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى،
يشرفني أن أحيل إليكم بياناً مشتركاً مؤرخاً ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢، صدر في
أعقاب اجتماع عقده رؤساء دول وحكومات جمهورية الكونغو الديمقراطية ورواندا وأوغندا
ويتناول الحالة الأمنية والإنسانية في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية (انظر المرفق).

وأكون ممتناً لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق
الجمعية العامة، في إطار البند ٣٣ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) آرثر س. كافيرو
القائم بالأعمال بالنيابة



الرجاء إعادة استعمال الورق



مرفق الرسالتين المتطابقتين المؤرختين ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢
الموجهتين إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من القوائم بالأعمال بالنيابة
للبعثة الدائمة لأوغندا لدى الأمم المتحدة

بيان مشترك

كمبالا، ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢

عقد يويري موسيفيني رئيس أوغندا، رئيسة المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى، ورئيس رواندا بول كاغامي، وجوزيف كابيلا رئيس جمهورية الكونغو الديمقراطية اجتماعاً مغلقاً في كمبالا منذ مساء يوم الثلاثاء ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢.

وناقش رؤساء الدول الثلاثة كيفية التصدي للحالة الحالية الأمنية والإنسانية الآخذة في التدهور في شرقي جمهورية الكونغو الديمقراطية بعد استيلاء جماعة ٢٣ آذار/مارس المتمردة على غوما، عاصمة إقليم شمال كيفو.

وتضامناً مع الشعب الكونغولي، أوضح الرئيس موسيفيني والرئيس كاغامي أنه حتى لو كانت هناك مظالم مشروعة لدى الجماعة المتمردة المعروفة باسم حركة ٢٣ آذار/مارس، فإنهما لا يمكن أن يقبلا بتوسيع دائرة هذه الحرب أو مجرد التفكير في إسقاط الحكومة الشرعية لجمهورية الكونغو الديمقراطية أو تقويض سلطتها. لذلك، يتعين على جماعة ٢٣ آذار/مارس المتمردة أن توقف هجومها على الفور والانسحاب من غوما. وقد أُبلغت بخطة يُتوخى منها بلوغ هذه الغاية.

وتعهدت حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية، من جانبها، بالنظر على وجه السرعة في أسباب سخط هذه الجماعة ومعالجتها بأفضل ما في استطاعتها.

وعلاوة على ذلك، ستوضع على سبيل الاستعجال خطة عملية شاملة موجهة نحو إحلال سلام واستقرار دائمين.

وقد رحب رؤساء الدول الثلاثة بدعم الأمين العام للأمم المتحدة، الذي أوفد مبعوثه الشخصي للقائهم ومناقشة هذه المسألة معهم.